

---

# 建立關係網絡時段培養了未來願景的夥伴關係

Networking session fosters Future Vision partnerships

By Donna Polydoros

國際扶輪新聞 -- 2010 年 1 月 18 日

Rotary International News -- 18 January 2010

地域扶輪基金助理協調人陳仁德 前總監 PDG Ortho 譯

---



在一個為未來願景試辦參與者所辦的建立關係網絡時段當中，2201 地區(西班牙)將上任的總監 Emilio Ruiz-Jarabo (左)，與地區扶輪基金主委拿起標籤紙以尋找根據 6 大焦點領域的專案的可能的夥伴。 *Alyce Henson/扶輪形象*

Emilio Ruiz-Jarabo (left), incoming governor for District 2201 (Spain), and District Rotary Foundation Chair Eduardo San Martín Carreño pick up stickers to find potential partners for projects based on the six areas of focus during a networking session for Future Vision pilot participants. *Alyce Henson/Rotary Images*

經過了漫長的一天的未來願景試辦訓練之後，地區領導人已經準備好要將他們所學現買現賣，與他們的同儕們交換人道專案的構想。

After a long day of Future Vision Pilot Training, district leaders were ready to put their knowledge to work by swapping humanitarian project ideas with their peers.

“這是處理事情的方式。這就是要開放來自試辦地區的領導人們溝通，以後也要對國際扶輪其他地區同樣如此做，” 7930 地區(美國麻塞諸塞州一部份及新罕布什爾州)的總監當選人 Stephen May 說。

“This is the way to do it. This is going to open up communications for leaders from pilot districts and then do the same for the rest of RI,” said Stephen May, governor-elect of District 7930 (parts of Massachusetts and New Hampshire, USA).

1 月 17 日的建立關係網絡時段是於加州聖地牙哥為來自 100 個未來願景試辦地區將上任的總監與地區扶輪基金主委以及為地域扶輪基金協調人所舉辦的兩天的訓練活動的一部分。這項訓練的目的是要讓地區領導人為 7 月 1 日未來願景試辦(一項對於扶輪基金會新的獎助金結構的測試)的啟動做好準備。

The 17 January networking session was part of a two-day training event in San Diego, California, for incoming district governors and Rotary Foundation chairs from the 100 Future Vision pilot districts and for regional Rotary Foundation coordinators. The purpose of the training is to prepare district leaders for the 1 July launch of the [Future Vision pilot](#), a test of The Rotary Foundation’s new grant structure.

“這是一個獨特的機會，可以互相面對面，互相握手，並建立人與人之間的關係，”主持人 Carolyn E. Jones，前基金會保管委員，說。

“This is a unique opportunity to look each other in the eye, shake each other’s hand, and make a human connection,” said moderator Carolyn E. Jones, a past Rotary Foundation trustee.

為了要容易找到潛在的專案夥伴，地區領導人們配上代表他們所想要討論的 6 大焦點領域的基金會獎助金的顏色標籤。有些人還處於要決定尋求哪一類的獎助金的早期，有許多人在手上已經有了提案，隨時可以進入細節討論。

To make it easy to spot potential project partners, district leaders donned colored stickers representing which of the six areas of focus for Foundation grants they would like to discuss. Some were in the early stages of deciding which type of project to pursue; many had proposals in hand, ready to get into the details.

有許多需要討論的。在這一整天當中，參加者出席全體會議以及分組討論課程以討論新的基金會獎助金結構，他們作為地區領導人的責任，以及地區的認證與保管工作。這些課程的特色是提供了與現任與前任基金會領導人、基金會幕僚、以及其他扶輪專家當面問與答的機會。

There was plenty to talk about. Throughout the day, participants attended plenary and breakout sessions to discuss the new Foundation grants structure, their responsibilities as district leaders, and district qualification and stewardship. The sessions featured question-and-answer opportunities with current and former Foundation leaders, Foundation staff, and other Rotary experts.

扶輪領導人鼓勵試辦的與者透過 [Future Vision pilot LinkedIn group](#) 繼續在線上發展夥伴關係。

Rotary leaders encouraged the pilot participants to continue to develop partnerships online through the [Future Vision pilot LinkedIn group](#).

